

政府总理

编号：416/CD-TTg

越南社会主义共和国

独立 - 自由 - 幸福

河内市，2022 年 5 月 13 日

公电

暂停在入境越南之前进行 SARS-CoV-2 病毒检测之要求

政府总理公电予：

- 各部长、部级机关首长、政府直属机关；
- 中央直辖市、市人委会主席。

根据世界卫生组织的通知，目前全球范围内 COVID-19 病例数和死亡人数一律下降；新冠疫苗基本对新冠病毒变异株仍然有效。许多国家和地区都逐步放宽了防疫措施，其中包括入境需要进行新冠病毒检测的要求。

在越南，经过一段时间有力有效落实疫情防控措施、安全灵活地适应和有效控制 COVID-19 疫情之后，疫情防控工作取得积极成果。自 2022 年 3 月 15 日以来，越南新病例数持续下降，病情转重患者和死亡病例数大幅下降，新冠疫苗覆盖率高。在此背景下，医疗部已发布关于从自 4 月 27 日 0 时起暂停对入境越南人士进行医疗申报的指引文件。

为确保采取防控疫情措施，同时为推动经济社会复苏活动创造便利条件，政府总理指示：

- 1、自 5 月 15 日 0 时起暂停入境越南前的人士进行 SARS-CoV-2 病毒检测之要求。医疗部密切关注疫情形势，及时指导相应的疫情防控措施。
- 2、外交部指示越南驻外机关通知有入境越南需求的人士遵守医疗部疫情防控要求。
- 3、交通运输部指示航空公司根据医疗部的引导落实交通工具疫情防控措施。
- 4、中央直辖市、市人委会主席按照医疗部和有关部门行业的引导，严格落实当地疫情防控措施。
- 5、要求各部部长、部级机关、政府直属机关首长、中央直辖市、市人委会主席继续重点指示落实疫情防控措施；定期检查，依职权及时处理发生的问题或依法向主管部门报告。

收件处：

- 如上；
- 政府总理、各副总理；
- 总秘书办公室；
- 党中央办公室；
- 国会办公室；
- 国家主席办公室；
- 中央宣教部；
- 国家 COVID-19 防控指导委员会；

代总理签

副总理

(已签名盖章)

武德儋



23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh  
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P.Mễ Trì, Q.Nam Từ Liêm, Hà Nội  
热线: +84 933 341 688 微信: everwinservice LINE: everwin888

- 政府办公室：部长、主任，各副主任，各  
总理助理，电子资讯门户网站总经理；各综  
合、工业、内政、法律、综合经济、国际关  
系、国会地方、秘书编辑务；
- 存档：文档，科教文社（03）。

~ 恒利翻译，仅供参考 ~



23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh  
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P.Mễ Trì, Q.Nam Từ Liêm, Hà Nội  
热 线: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

**THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 416/CD-TTg

Hà Nội, ngày 15 tháng 5 năm 2022

**CÔNG ĐIỆN**

**Về việc tạm dừng yêu cầu phải xét nghiệm virus SARS-CoV-2  
trước khi nhập cảnh vào Việt Nam**

**THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ điện:**

- Các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

Theo thông báo của Tổ chức Y tế thế giới, hiện nay dịch COVID-19 bắt đầu có xu hướng giảm cả số ca mắc và tử vong trên phạm vi toàn cầu; vắc xin phòng bệnh cơ bản vẫn có hiệu quả với các biến thể của virus SARS-CoV-2. Nhiều quốc gia, vùng lãnh thổ đã từng bước nới lỏng các biện pháp chống dịch, trong đó có yêu cầu về xét nghiệm COVID-19 đối với người nhập cảnh.

Tại Việt Nam, sau thời gian triển khai quyết liệt, đồng bộ các giải pháp phòng chống dịch, thích ứng an toàn, linh hoạt, kiểm soát hiệu quả dịch COVID-19, công tác phòng chống dịch đã đem lại những kết quả tích cực. Số ca mắc mới ở trong nước giảm liên tục kể từ ngày 15 tháng 3 năm 2022 đến nay, số ca chuyển bệnh nặng, số ca tử vong liên quan đến COVID-19 giảm thấp, tỷ lệ bao phủ vắc xin phòng COVID-19 cao. Trong bối cảnh đó, Bộ Y tế đã có văn bản chỉ đạo việc dừng thực hiện khai báo y tế đối với người nhập cảnh vào Việt Nam từ ngày 27 tháng 4 năm 2022.

Để bảo đảm áp dụng các biện pháp phòng, chống dịch, đồng thời tạo điều kiện thuận lợi thúc đẩy các hoạt động phục hồi phát triển kinh tế - xã hội theo đúng tinh thần của các Nghị quyết của Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ chỉ đạo:

1. Tạm dừng yêu cầu phải xét nghiệm virus SARS-CoV-2 trước khi nhập cảnh vào Việt Nam từ 00 giờ ngày 15 tháng 5 năm 2022. Bộ Y tế theo dõi sát tình hình dịch bệnh, kịp thời hướng dẫn các biện pháp phòng, chống dịch phù hợp.

2. Bộ Ngoại giao chỉ đạo các cơ quan của Việt Nam ở nước ngoài thông báo đến người có nhu cầu nhập cảnh vào Việt Nam thực hiện các yêu cầu về phòng, chống dịch theo hướng dẫn của Bộ Y tế.

3. Bộ Giao thông vận tải chỉ đạo các hãng hàng không thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch trên các phương tiện vận chuyển theo hướng dẫn của Bộ Y tế.

4. Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương thực hiện nghiêm các biện pháp về phòng, chống dịch trên địa bàn theo hướng dẫn của Bộ Y tế và các bộ, ngành liên quan.

5. Yêu cầu các Bộ trưởng, Thủ tướng cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương tiếp tục tập trung chỉ đạo triển khai thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch COVID-19; thường xuyên kiểm tra, kịp thời xử lý những vấn đề phát sinh theo thẩm quyền hoặc báo cáo cấp có thẩm quyền theo quy định./

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng CP;
- Văn phòng Tổng bí thư;
- Văn phòng Trung ương Đảng;
- Văn phòng Quốc hội;
- Văn phòng Chủ tịch nước;
- Ban Tuyên giáo Trung ương;
- Các thành viên BCĐ QG phòng, chống dịch Covid-19;
- VPCP: BTCN, các PCN, Trợ lý TTg, TGĐ Cổng TTĐT, các Vụ: TH, CN, NC, PL, KTTH, QHQT, QHĐP, TKBT;
- Lưu: VT, KGVX (03)./

**KT. THỦ TƯỚNG  
PHÓ THỦ TƯỚNG**



*Vũ Đức Đam*

**Vũ Đức Đam**